

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Документ за разглеждане в заседание

A6-0172/2008

8.5.2008

ДОКЛАД

относно предложението за решение на Съвета относно насоки за политиките за заетостта на държавите-членки (COM(2007)0803 Част V – C6-0031/2008 – 2007/0300(CNS))

Комисия по заетост и социални въпроси

Докладчик: Anne Van Lancker

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
мнозинство от подадените гласове
- **I Процедура на сътрудничество (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- **II Процедура на сътрудничество (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- *** Одобрение
мнозинство от всички членове на Парламента, освен в случаите по членове 105, 107, 161 и 300 от Договора за ЕО и член 7 от Договора за ЕС
- ***I Процедура на съвместно вземане на решение (първо четене)
мнозинство от подадените гласове
- ***II Процедура на съвместно вземане на решение (второ четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на общата позиция
мнозинство от всички членове на Парламента за отхвърляне или изменение на общата позиция
- ***III Процедура на съвместно вземане на решение (трето четене)
мнозинство от подадените гласове за одобряване на съвместния проект

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено от Комисията.)

Изменения на законодателен текст

Измененията, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. В случай на акт за изменение, дословно възпроизведените части от съществуваща разпоредба, която Парламентът желае да измени, а Комисията не е променила, се отбелязват с ***получер*** шрифт. Евентуални заличавания, които засягат такива пасажи, се обозначават по следния начин: Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните специализирани отдели и се отнася до частите от законодателния текст, за които е предложено изменение с цел изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в дадена езикова версия). Поправките от този вид подлежат на съгласуване между съответните служби.

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	Error! Bookmark not defined.
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	Error! Bookmark not defined.
СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВАТА НА ЖЕНИТЕ И РАВЕНСТВОТО МЕЖДУ ПОЛОВОТЕ	Error! Bookmark not defined.
ПРОЦЕДУРА.....	Error! Bookmark not defined.

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за решение на Съвета относно насоки за политиките за заетостта на държавите-членки
(СОМ(2007)0803 Част V – С6-0031/2008 – 2007/0300(CNS))

(Процедура на консултация)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (СОМ(2007)0803 Част V),
 - като взе предвид член 128, параграф 2 от Договора за ЕО, съгласно който Съветът се е консултирал с него (С6-0031/2008),
 - като взе предвид член 51 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси и становището на комисията по правата на жените и равенството между половете (А6-0172/2008),
1. одобрява предложението на Комисията във вида, в който е изменено;
 2. отправя покана към Комисията да внесе съответните изменения в предложението си, съгласно член 250, параграф 2 от Договора за ЕО;
 3. отправя покана към Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да информира последния за това;
 4. призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
 5. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 2

(2) Прегледът на националните програми за реформа на държавите-членки, които се съдържа в Доклада на Комисията за годишния напредък и в проекта на Съвместния доклад за заетостта, показва, че държавите-членки трябва да продължат да полагат усилия

(2) Прегледът на националните програми за реформа на държавите-членки, който се съдържа в Доклада на Комисията за годишния напредък и в проекта на Съвместния доклад за заетостта, показва, че държавите-членки трябва да продължат да полагат усилия

в следните приоритетни области:

- привличане и задържане на повече хора в трудова заетост, увеличаване предлагането на работна сила и модернизиране на системите за социална защита,

- подобряване адаптивността на работниците и предприятията, както и

- увеличаване на инвестициите в човешки капитал посредством по-добро образование и обучение.

за постигане на пълна заетост, повишаване на качеството на работните места и равните възможности, за осъществяването на социално сближаване и в следните приоритетни области:

- създаване на повече качествени работни места, привличане и задържане на повече хора в качествена трудова заетост, увеличаване предлагането на работна сила, модернизиране на системите за социална защита и осигуряване на благоприятстващи интеграцията пазари на труда,

- подобряване адаптивността и сигурността на работниците и предприятията с цел насърчаване на гъвкав пазар на труда, както и развиване на пригодността за заетост на работниците чрез обучението през целия живот и признаването на придобития опит,

- увеличаване на инвестициите в човешки капитал посредством по-добро образование и обучение и развитие на възможностите за обучение през целия живот, както и

- насърчаване на мобилността на работниците на европейския пазар на труда.

Изменение 2

Предложение за решение Съображение 3

Текст, предложен от Комисията

(3) В светлината и на прегледа на Комисията на националните програми за реформа, и на заключенията на Европейския съвет акцентът трябва да се постави върху ефективното и навременно прилагане, като се обръща специално внимание на съгласуваните

Изменение

(3) В светлината и на прегледа на Комисията на националните програми за реформа, и на заключенията на Европейския съвет акцентът трябва да се постави върху *засилването на социалното измерение на насоките по заетостта и* ефективното *им* и

количествени цели и сравнителни показатели, **както и на съгласуваността** със заключенията на Европейския съвет.

навременно прилагане, като се обръща специално внимание на съгласуваните **качествени и** количествени цели и сравнителни показатели **в съответствие** със заключенията на Европейския съвет.

Изменение3

Предложение за решение Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

(5) Държавите-членки трябва да се съобразяват с Насоките за заетостта, когато използват финансиране по програми на Общността, по-конкретно от Европейския социален фонд.

Изменение

(5) Държавите-членки трябва да се съобразяват с Насоките за заетостта, когато използват финансиране по програми на Общността, по-конкретно от Европейския социален фонд, **Европейският фонд за регионално развитие и Европейския фонд за приспособяване към глобализацията.**

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 6

Текст, предложен от Комисията

(6) С оглед на интегрирания характер на пакета от насоки държавите-членки трябва изцяло да **приложат** Основните насоки на икономическата политика.

Изменение

(6) С оглед на интегрирания характер на пакета от насоки държавите-членки трябва изцяло да **вземат под внимание насоките по заетостта, когато прилагат** Основните насоки на икономическата политика.

Изменение 5

Предложение за регламент Член 2 а (нов)

1. При прилагането на насоките държавите-членки:

- вземат под внимание изискванията, свързани с насърчаването на високо ниво на заетост, гарантирането на подходяща социална защита, борбата срещу социалното изключване и високо равнище на образование, обучение и опазване на здравето на човека, както и

- се стремят да противодействат на дискриминацията въз основа на пол, раса, етнически произход, религия или убеждения, увреждания, възраст или сексуална ориентация.

2. Държавите-членки гарантират засиленото взаимодействие между насоките и отворения метод на координация на социалната защита и процеса на социално включване.

3. В сътрудничество със социалните партньори и в съответствие със своите национални традиции, държавите-членки проучват и докладват в своите национални планове за реформа относно начините за подобряване на спазването и изпълнението на принципите и разпоредбите на европейското социално законодателство, споразуменията между социалните партньори и основните принципи на равно третиране и недискриминация.

Изменение 6

Предложение за решение

Приложение – уводна част – параграф -1 (нов)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Насоките за заетостта представляват част от Интегрираните насоки за 2008-2011 г., които се основават върху трите стълба – макроикономически политики, микроикономически

реформи и политики на заетостта. Съвместно тези три стълба спомагат за постигане на целите за устойчив растеж и заетост и укрепват социалното сближаване.

Изменение 7

Предложение за решение Приложение – уводна част – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Държавите-членки, в сътрудничество със социалните партньори, провеждат своите политики с оглед осъществяването на целите и приоритетите за действие, които са уточнени по-долу, така че повечето и по-добрите работни места да поддържат пазар на труда, основан на включването. Имайки предвид Лисабонската стратегия и общите социални цели, държавите-членки по един балансиран начин ще поощряват:

Изменение

Държавите-членки, в сътрудничество със социалните партньори **и с други компетентни участници, при зачитане на националните традиции**, провеждат своите политики с оглед осъществяването на целите и приоритетите за действие, които са уточнени по-долу, така че повечето и по-добрите работни места **и по-добре обучената и специализирана работна сила** да поддържат пазар на труда, основан на включването. Имайки предвид Лисабонската стратегия и общите социални цели, държавите-членки по един балансиран начин ще поощряват:

Изменение 8

Предложение за решение Приложение – уводна част - параграф 1 – първо тире

Пълната заетост: Постигането на пълна заетост и намаляване на безработицата и неактивността чрез увеличаване търсенето и предлагането на работна сила чрез прилагане на подхода за съчетаване на гъвкавост и сигурност е от съществено значение за устойчивостта на икономическия растеж и укрепването на социалната сплотеност. За това са необходими политики, които едновременно работят

Пълната заетост: Постигането на пълна заетост и намаляване на безработицата и неактивността чрез увеличаване търсенето и предлагането на работна сила чрез прилагане на подхода за съчетаване на гъвкавост и сигурност е от съществено значение за устойчивостта на икономическия растеж и укрепването на социалната сплотеност. За това са необходими политики, които едновременно работят

по гъвкавостта на пазарите на труда, организацията на труда и трудовоправните отношения и по сигурността — социална и на трудовата заетост;

по гъвкавостта на пазарите на труда, организацията на труда и трудовоправните отношения, **съвместяването на семейния живот и служебните задължения**, и по сигурността — социална и на трудовата заетост;

Изменение 9

Предложение за решение

Приложение – уводна част – параграф 1 – второ тире

Подобряване на качеството и производителността на работа:
Усилията да се повиши равнището на заетост включват и подобряването на привлекателността на работните места, качеството на работа и нарастването на производителността на труда, както и намаляване на сегментирането и дела на т.нар. „работещи бедни“. Необходимо е да се постигне съответствие между качеството на работа, производителността и заетостта;

Подобряване на качеството и производителността на работа:
Усилията да се повиши равнището на заетост включват и подобряването на привлекателността на работните места, качеството на работа и нарастването на производителността на труда, както и намаляване на сегментирането, **неравенството между мъжете и жените** и дела на т.нар. „работещи бедни“. Необходимо е да се постигне съответствие между качеството на работа, производителността и заетостта;

Изменение 10

Предложение за решение

Приложение – уводна част – параграф 2

Съществени за напредъка са осигуряването на равните възможности и борбата с дискриминацията. Във всяко предприето действие трябва да се насърчава равенството на половете и третирането на пола наред с другите основни водещи фактори. Трябва да се обърне специално внимание за значителното намаляване на всички пропуски на пазара на труда по отношение на неравнопоставеността между половете в съответствие с Европейския пакт за равенство между половете. Това ще подпомогне държавите-членки да се справят с демографския спад. Като част от един нов подход към поколенията следва да

Съществени за напредъка са осигуряването на равните възможности и борбата с дискриминацията. Във всяко предприето действие трябва да се насърчава равенството на половете и третирането на пола наред с другите основни водещи фактори. Трябва да се обърне специално внимание за значителното намаляване на всички пропуски на пазара на труда по отношение на неравнопоставеността между половете, **като се обърне специално внимание на неравнопоставеността по отношение на възнагражденията**, в съответствие с Европейския пакт за равенство между половете. Това ще подпомогне

се отдели особено внимание на положението на младите хора, на изпълнението на Европейския пакт за младежта и на насърчаването на достъпа до заетост през цялата трудоспособна възраст. Особено внимание трябва да се отдели и на значителното намаляване на несъответствията в заетостта за хората в неравностойно положение, включително хората с увреждания, както и между гражданите от Европейския съюз и тези от трети страни във връзка с постигането на всякакви национални цели.

държавите-членки да се справят с демографския спад. Като част от един нов подход към поколенията следва да се отдели особено внимание на положението на младите хора, на изпълнението на Европейския пакт за младежта и на насърчаването на достъпа до заетост през цялата трудоспособна възраст, **включително за по-възрастните работници**. Особено внимание трябва да се отдели и на значителното намаляване на несъответствията в заетостта за хората в неравностойно положение, включително хората с увреждания, както и между гражданите от Европейския съюз и тези от трети страни във връзка с постигането на всякакви национални цели. **Това ще подпомогне държавите-членки да се справят с демографския спад.**

Изменение 11

Предложение за регламент

Приложение – параграф, следващ насока 17 – първо тире

- привличане и задържане на *повече хора* в трудова заетост, увеличаване предлагането на работна сила **и** модернизиране на системите за социална защита;

- привличане и задържане на *по-голям брой лица в качествена* трудова заетост **чрез улесняване на съвместяването на професионалния и семейния живот**, увеличаване предлагането на работна сила **чрез повишаване на пригодността за заетост**, модернизиране на системите за социална защита **и осигуряване на пазар на труда, основан на интеграцията**,

Изменение 12

Предложение за решение

Приложение – параграф, следващ насока 17 – тире 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

-насърчаване на активната социална интеграция на всички с цел борба с бедността и социалното изключване

чрез гарантиране на нормални доходи и качествени социални услуги, както и достъп до пазара на труда чрез възможности за работа и начално или продължаващо професионално обучение.

Изменение 13

Предложение за регламент

Приложение – параграф, следващ насока 17 – второ тире

- подобряване адаптивността на работниците и предприятията,

– подобряване адаптивността и **сигурността** на работниците и предприятията,

Изменение 14

Предложение за решение

Приложение – параграф, следващ насока 17 – трето тире

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- по-големи инвестиции в човешки ресурс за подобряване на образованието и компетенциите.

- по-големи инвестиции в човешки ресурси чрез по-добро образование и умения **и адаптиране на системите за образование и обучение в съответствие с потребностите от нови компетенции,**

Изменение 15

Предложение за решение

Приложение – параграф, следващ насока 17 – тире 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- **увеличаване и подобряване на инвестициите в изследователска дейност, наука и иновации,**

Изменение 16

Предложение за решение

Приложение – параграф, следващ насока 17 – тире 3 б (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- премахване на всякакви форми на дискриминация въз основа на пола на работното място.

Изменение 17

Предложение за регламент

Приложение - раздел 1 - заглавие

1. Привличане и задържане на *повече хора в трудова* заетост, увеличаване предлагането на работна ръка и модернизиране на системите за социална защита

1. Привличане и задържане на *по-голям брой лица в качествена трудова* заетост, увеличаване предлагането на работна ръка и модернизиране на системите за социална защита, **както и осигуряване на благоприятстващи интеграцията пазари на труда**

Изменение 18

Предложение за решение

Приложение – раздел 1 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Повишаването на равнищата на заетост е най-ефективното средство за генериране на икономически растеж и насърчаване на икономики с *по-широк социален обхват*, като едновременно се осигурява защитна мрежа за тези, които са *неспособни да работят*. *Насърчаването на подход към работата, основан на жизнения цикъл, и модернизиране на системите за социална защита за осигуряване на тяхната адекватност, финансовата устойчивост и в съответствие с променящите се потребности на обществото стават все по-необходими във връзка с очакваното намаляване на населението в трудоспособна възраст.*

Повишаването на равнищата на заетост е най-ефективното средство за генериране на икономически растеж и насърчаване на икономики, *подпомагащи социалната интеграция*, като едновременно се осигурява защита за тези, които *не са в състояние да работят*. *Очакваното намаляване на броя лица в трудоспособна възраст налага още повече подход към заетостта, който се основава на жизнения цикъл и на модернизирането на системите за социална защита, за да гарантира тяхната адекватност, финансова жизнеспособност и способност за адаптиране към развитието на потребностите на*

Необходимо е да се отдели специално внимание за *справяне с повтарящите се несъответствия в заетостта между жени и мъже*, както и за повишаване на равнището на заетост на по-възрастните работници и младежи като част от нов подход към поколенията, както и за насърчаване на активното приобщаване на *тези хора*, които са *ней-изолирани* от пазара на труда. Необходими са активни дейности за подобряване на положението на младите хора на пазара на труда и за значително намаляване на безработицата сред младежите, чиито средни стойности са два пъти по-високи от цялостното равнище на безработица.

обществото. Необходимо е да се отдели специално внимание за *премахване на трайната неравнопоставеност между жените и мъжете на пазара на труда, и основаващите се на пола несъответствия в заплащането*, както и за повишаване на равнището на заетост на по-възрастните работници и младежи като част от нов подход към поколенията, както и за насърчаване на активното приобщаване на *лицата*, които са *най-изолирани* от пазара на труда. Необходими са активни дейности за подобряване на положението на младите хора на пазара на труда, **в частност на по-неквалифицираните сред тях**, и за значително намаляване на безработицата сред младежите, чиито средни стойности са два пъти по-високи от цялостното равнище на безработица.

Изменение 19

Предложение за решение

Приложение – раздел 1 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

Трябва да се създадат подходящи условия за подпомагане напредъка в областта на заетостта независимо дали *при* първо назначаване, връщане на работа след прекъсване или *желанието* за удължаване на *трудовия* живот. Качеството на работните места, включително заплащането и другите придобивки, условията на труд, сигурността на работното място, достъпът до *учене* през целия живот и перспективите за професионална кариера са решаващи за подхода на съчетаване на гъвкавост и сигурност, така както и подкрепата и *поощренията*, произтичащи от системата за социална защита. За да се поощри подхода към работата, основан на жизнения цикъл, и да се *популяризира* съчетаването на

Изменение

Трябва да се създадат подходящи условия за подпомагане напредъка в областта на заетостта независимо дали *става дума* за първо назначаване, връщане на работа след прекъсване или *желание* за удължаване на *професионалния* живот, **включително чрез подходящо развитие на човешкия капитал и на социалната среда на работното място**. Качеството на работните места, включително заплащането и другите придобивки, условията на труд, сигурността на работното място, достъпът до *обучение* през целия живот и перспективите за професионална кариера са решаващи за подхода на съчетаване на гъвкавост и сигурност, така както и подкрепата и *мерките за насърчаване*, произтичащи

работата с личния живот, е необходимо да се *предоставят* политики, насочени към грижите за децата. Осигуряването до 2010 г. на грижи за деца, обхващащи най-малко 90 % от децата между три години и задължителната възраст за започване на училище, и за 33 % от децата под тригодишна възраст, е полезен сравнителен показател. Повишаването на средното равнище на заетост на родителите, особено на самотните родители, изисква мерки за подкрепа на семействата. По-специално държавите-членки трябва да отчетат специалните потребности на самотните родители и *семействата с много деца*. Освен това, за да се увеличи трудовият живот, ще се наложи средната ефективна възраст за излизане от пазара на труда към 2010 г. да бъде увеличена на равнище ЕС с пет години (спрямо 59,9 през 2001 г.). Държавите-членки трябва също да прилагат мерки за здравна защита, за превенция и насърчаване на здравословния начин на живот с цел да намалят тежестта на заболяванията, да повишат продуктивността на труда и да удължат трудовия живот.

от системата за социална защита. За да се поощри подхода към работата, основан на жизнения цикъл, и да се *подпомогне* съчетаването на *професионалния* с личния живот, е необходимо да се *прилагат* политики, насочени към *осигуряване на* грижите за децата. Осигуряването до 2010 г. на грижи за деца, обхващащи най-малко 90 % от децата между три години и задължителната възраст за започване на училище, и за 33 % от децата под тригодишна възраст, е полезен сравнителен показател. Повишаването на средното равнище на заетост на родителите, особено на самотните родители, изисква мерки за подкрепа на семействата. По-специално държавите-членки трябва да отчетат специалните потребности на самотните родители и *многодетните семейства*. Освен това, за да се увеличи трудовият живот, ще се наложи средната ефективна възраст за излизане от пазара на труда към 2010 г. да бъде увеличена на равнище ЕС с пет години (спрямо 59,9 през 2001 г.). Държавите-членки трябва също да прилагат мерки за здравна защита, за превенция и насърчаване на здравословния начин на живот с цел да намалят тежестта на заболяванията, да повишат продуктивността на труда и да удължат трудовия живот.

Изменение 20

Предложение за решение

Приложение – раздел 1 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията

Прилагането на Европейския пакт за младежта следва също да допринесе към подхода, основан на жизнения цикъл, по-специално като улеснява прехода от образователната система към пазара на

Изменение

Прилагането на Европейския пакт за младежта, **на Европейското споразумение за равенство между половете и на разрешението относно създаването на Европейски алианс за семействата** следва също да допринесе

труда.

към подхода, основан на жизнения цикъл, по-специално като улеснява прехода от образователната система към пазара на труда. **Посредством индивидуални мерки, на младите хора в неравностойно положение следва да се предоставят равни възможности за социална и професионална интеграция.**

Изменение 21

Предложение за решение Приложение – раздел 1 – насока 18

Текст, предложен от Комисията

Насока 18. Насърчаване на подход към работата, основан на „жизнения цикъл“, чрез:

- подновен стремеж за създаване на възможности за заетост на младите хора и намаляване на безработицата сред младежите, както се призовава в Европейския пакт за младежта,

Изменение

Насока 18. Насърчаване на подход към работата, основан на „жизнения цикъл“, чрез:

- подновен стремеж за създаване на възможности за заетост на младите хора и намаляване на безработицата сред младежите, както се призовава в Европейския пакт за младежта, **като същевременно се води борба срещу дискриминацията въз основа на пола,**

- мерки за гарантиране, че хората, които съчетават професионалния живот с полагането на грижи, не се оказват в неизгодно положение на по-късен етап от живота си по отношение на социалноосигурителните обезщетения и пенсии,

- мерки за професионално интегриране на лица, които са загубили работата си в напреднала възраст и действия за премахване на дискриминацията, основана на възрастта, най-вече спрямо лицата над 40 години, включително чрез форми на самостоятелна заетост и

- решителни действия за повишаване на участието на жените и намаляване на неравнопоставеността на половете в заетостта, безработицата и заплащането на труда,

- по-добро съвместяване на професионалния и личния живот и осигуряване на достъпни грижи за деца и други групи, нуждаещи се от специално внимание,

- подкрепа за активното стареене, включително подходящи условия на труд, подобряване на здравния статут, адекватни стимули за работа и **ограничаване на ранното**

самостоятелно организиране,

- решителни действия за повишаване на участието на жените и намаляване на неравнопоставеността на половете в **областта на заетостта, безработицата и професионалното обучение, гарантиране на равнопоставеност в заплащането на труда и насърчаване на равенството между жените и мъжете, включително мерки за увеличаване на равните възможности и нарастване на равнището на заетост сред жените, както се призовава в Европейския пакт за равенство между половете,**

- отделяне на специално внимание на разликите във въздействието на обществено-осигурителните системи върху мъжете и жените и преразглеждане на обществено-осигурителни структури, които имат отрицателно въздействие върху участието на жените в работната сила,

- по-добро съвместяване на професионалния и личния **и семейния** живот и осигуряване на **качествени** достъпни грижи за деца и други групи, нуждаещи се от специално внимание, **включително схеми за предоставяне на отпуск за отглеждане на дете и други видове отпуски,**

- отделяне на специално внимание на жените и мъжете, които възнамеряват да се завърнат на работа срещу възнаграждение след отсъствие и проучване на начините за постепенно премахване на пречките пред подобно завръщане без това да се отразява на качеството на работното място,

- подкрепа за активното стареене, включително подходящи условия на труд, подобряване на здравния статут на работното място, адекватни стимули за работа и **насърчаване на работниците**

пенсиониране,

- модернизиране на системите за социална защита, пенсионната система и системата на здравно осигуряване, *и осигуряващи* тяхната социална адекватност, финансова устойчивост и *съответствие с* променящите се нужди, и *подкрепа на* участието в заетост и по-дългия трудов живот.

Вж. също интегрирана насока „Запазване на икономическата и финансова устойчивост като основа за повишена заетост“ (№ 2).

да удължат активния си живот, в случай че искат да се пенсионират по-късно,

- модернизиране на системите за социална защита, *включително на* пенсионната система и системата на здравно осигуряване, *за да се осигури* тяхната социална адекватност, финансова устойчивост и *способност за адаптация* към променящите се потребности, *така че да се подпомагат* участието на пазара на труда и *запазването на работните места* и по-дългия трудов живот.

Вж. също интегрирана насока „Запазване на икономическата и финансова устойчивост като основа за повишена заетост“ (№ 2).

Изменение 22

Предложение за решение

Приложение – раздел 1 – параграф, следващ насока 18

Текст, предложен от Комисията

*Политиките за активно приобщаване могат да повишат предлагането на работна ръка и да укрепят сплотеността на обществото, освен това те са мощно средство за насърчаване на социалната интеграция на тези хора, които са в най-неравностойно положение, и интеграцията им на пазара на труда. На всеки човек, останал без работа, трябва да се предостави възможност за **ново начало** в разумен срок. Ако става въпрос за младежи, този срок трябва да бъде кратък, например до 2010 г. **най-много** 4 месеца; а за възрастни **най-много** 12 месеца. Трябва да се следват политики, насочени към предлагане на активни мерки на пазара на труда, за дългосрочно безработните, като се отчита сравнителният показател от 25 % за равнището на участие към 2010 г.*

Изменение

*Активните интеграционни политики могат да повишат предлагането на работна ръка и да укрепят сплотеността на обществото, освен това те са мощно средство за насърчаване на социалната интеграция на лицата, които са в най-неравностойно положение, и интеграцията им на пазара на труда. На всяко лице, останало без работа, трябва да се предостави възможност за **труд, професионално обучение, допълнителна квалификация и други мерки за заетост** в разумен срок. Ако става въпрос за младежи, този срок трябва да бъде кратък, например до 2010 г. **да има максимална продължителност** от 4 месеца; а за възрастни **да не надвишава** 12 месеца. Трябва да се следват политики, насочени към предлагане на активни*

Активирането трябва да става под формата на обучение, преквалификация, *трудова* практика, работно място или друга мярка за повишаване на пригодността за заетост, съчетана, където е уместно, с непрекъсната помощ за търсене на работа. Облекчаването на достъпа до заетост за търсещите работа, предотвратяването на безработицата и гарантирането, че тези, които остават без работа, ще продължат да са тясно свързани с пазара на труда, и с повишена пригодност за заетост, са съществени за увеличаването на участието и предотвратяване на социалната изолация. *Това* също е в съответствие с подхода за *съчетаване на гъвкавост и сигурност*. Постигането на тези цели изисква премахването на препятствията на пазара на труда чрез подпомагане на активното търсене на работа, улесняване на достъпа до обучение и други активни мерки на пазара на труда, осигуряване на достъпни основни услуги и предоставяне на адекватно равнище на минималните ресурси за всички. В същото време този подход следва да гарантира на всички работещи, че заетостта се отплаща, както и да премахне капаните на безработицата, бедността и неактивността. Следва да се обърне специално внимание на насърчаването *включването* на пазара на труда на *хората* в неравностойно положение и на ниско квалифицираните работници чрез разширяване на социалните услуги и социалната икономика, както и чрез създаване на нови източници за разкриване на работни места в отговор на общите потребности. Борбата с дискриминацията, насърчаването на достъпа до заетост на *хората* с увреждания и интегрирането на имигрантите и малцинствата са от особено значение.

мерки на пазара на труда, за дългосрочно безработните, като се отчита сравнителният показател от 25 % за равнището на участие към 2010 г. Активирането трябва да става под формата на обучение, преквалификация, *професионална* практика, работно място или друга мярка за повишаване на пригодността за заетост, съчетана, където е уместно, с непрекъсната помощ за търсене на работа. Облекчаването на достъпа до заетост за търсещите работа, предотвратяването на безработицата и гарантирането, че тези, които остават без работа, ще продължат да са тясно свързани с пазара на труда, и с повишена пригодност за заетост, са съществени за увеличаването на участието и предотвратяване на социалната изолация. *Тази политика* също е в съответствие с *подхода на гъвкава сигурност*. Постигането на тези цели изисква премахването на препятствията на пазара на труда чрез подпомагане на активното търсене на работа, улесняване на достъпа до обучение и други активни мерки на пазара на труда, осигуряване на достъпни основни услуги и предоставяне на адекватно равнище на минималните ресурси за всички, **в съчетание с принципа на справедливо заплащане, така че трудът да бъде икономически изгоден**. В същото време този подход следва да гарантира на всички работещи, че заетостта се отплаща **и че принципът „за труд с еднаква стойност се полага равно възнаграждение” се спазва**, както и да премахне капаните на безработицата, бедността и неактивността. Следва да се обърне специално внимание на насърчаването *интеграцията* на пазара на труда на *лицата* в неравностойно положение и на ниско квалифицираните работници чрез разширяване на социалните услуги и социалната икономика, както и чрез създаване на

нови източници за разкриване на работни места в отговор на общите потребности. Борбата с дискриминацията, насърчаването на достъпа до заетост **на жените и на лицата** с увреждания и интегрирането на имигрантите и малцинствата са от особено значение. **Следва да се вземат предвид най-добрите местни практики, свързани с опита на социалните кооперативи, и всички форми на социална отговорност на предприятията.**

Изменение23

Предложение за решение

Приложение – раздел 1 – насока 19 – трето тире

Текст, предложен от Комисията

- създаване на нови източници за разкриване на работни места ориентирани към физическите лица и бизнеса, особено на местно равнище.

Изменение

- създаване на нови източници за разкриване на работни места, ориентирани към физическите лица и бизнеса, **нестопанския сектор и социалната икономика**, особено на местно равнище.

Изменение 24

Предложение за решение

Приложение - раздел 1 - насока 19 а (нова)

Насока 19а. Гарантиране на активната социална интеграция на всички и справяне с бедността и социалното изключване чрез осигуряване на нормални доходи и по-добър достъп до качествени социални услуги и до пазара на труда посредством разширяване на възможностите за работа и начално или продължаващо професионално обучение.

Изменение25

Предложение за решение

Приложение - раздел 1 - насока 20 – тире 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- насърчаване на модели на партньорство между заинтересованите страни, които са в състояние да увеличат скрития местен и регионален потенциал чрез организация от открит вид, основаваща се на участието,

Изменение26

Предложение за решение

Приложение - раздел 1 - насока 20 – тире 4 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- предотвратяване на отлива на квалифицирана работна ръка (т. нар. "brain-drain") от периферните региони на Европейския съюз или от държавите-членки посредством регионални икономически, социални и структурни инвестиции,

Изменение27

Предложение за решение

Приложение - раздел 2 - заглавие

Текст, предложен от Комисията

Изменение

2. Подобряване на адаптивността на работниците и предприятията,

2. Подобряване на адаптивността **и сигурността** на работниците и предприятията (**увеличаване на сигурността на работните места**)

Изменение 28

Предложение за решение Приложение - раздел 2 - насока 21

Текст, предложен от Комисията

Насърчаване на гъвкавостта, съчетана със сигурност на работното място и намаляване сегментацията на пазара на труда, отчитайки ролята на социалните партньори, **чрез**:

- подобряване на законодателството в областта на заетостта и преразглеждане,

Изменение

Насърчаване на гъвкавостта, съчетана със сигурност и намаляване сегментацията на пазара на труда, отчитайки ролята на социалните партньори, **като се вземат предвид следните ключови компоненти**:

- гъвкави и надеждни договорни отношения чрез съвременно трудово законодателство, колективни трудови договори и организация на работата,

- всеобхватни стратегии за обучение през целия живот , чрез които да се осигури трайна приспособимост и пригодност за заетост на работниците, особено на тези в най-уязвимо положение,

- ефективни активни политики по отношение на пазара на труда, които не включват активна политика за ранно пенсиониране, а вместо това предвиждат по-тясно интегриране на по-възрастните и опитни работници в трудовия процес, за да помогнат на хората да се справят с бързите промени и съкратят периодите на безработица и да улеснят преминаването на нова работа,

- съвременни системи за социална сигурност, които предоставят адекватна помощ при ниски доходи, насърчават заетостта и улесняват мобилността на пазара на труда,

Това включва също следните аспекти:

- подобряване на законодателството в областта на заетостта и преразглеждане,

при необходимост, на разпоредбите относно договорната основа и работното време,

- мерки срещу недеклаираната заетост,

- по-добро прогнозиране и управление на промяната, в това число икономическо реструктуриране, и по-специално промени, свързани със свободната търговия, с оглед минимизиране на тяхната социална цена и улесняване на адаптацията,

- насърчаване и разпространение на иновативни и приложими форми на организацията на работата, с оглед подобряване качеството и производителността на труда, включително здраве и безопасност на работното място,

- подкрепяне смяната на професионалния статус чрез обучение, самостоятелна заетост, стартиране на бизнес и географска мобилност,

при необходимост, на разпоредбите относно договорната основа и работното време **и гарантиране на основните трудови права, независимо от статута на трудова заетост, с цел насърчаване на стабилни трудови правоотношения, при които безсрочните договори остават обичайна практика,**

- **прилагане на превантивни мерки, придружени от санкции, срещу недеклаираната заетост, с оглед намаляване на разпространението на незаконните форми на заетост чрез засилване и развитие на възможностите на специализираните органи за контрол на условията на труд,**

- по-добро прогнозиране и управление на промяната, в това число икономическо реструктуриране, и по-специално промени, свързани със свободната търговия, с оглед минимизиране на тяхната социална цена и улесняване на адаптацията,

- насърчаване и разпространение на иновативни и приложими форми на организацията на работата, с оглед подобряване качеството и производителността на труда, включително здраве и безопасност на работното място **и осигуряването на подходящо настаняване за лицата с увреждания,**

- подкрепяне смяната на професионалния статус чрез обучение, самостоятелна заетост, стартиране на бизнес и географска мобилност,

- **обръщане на специално внимание на пречките, пред които се изправят жените, когато искат да създадат собствен бизнес или да станат самостоятелно заети лица, с оглед на премахването на тези пречки.**

Държавите-членки следва да

приложат собствени насоки за действие на базата на общите принципи на гъвкавата сигурност, приети от Съвета.

Решаващо значение има участието на социалните партньори при планирането и прилагането на политиката на гъвкава сигурност посредством социалния диалог и колективното договаряне.

Вж. също интегрирана насока „Насърчаване на съгласуваността между макроикономическите, структурните политики и политиките по заетостта“ (№ 5).

Вж. също интегрирана насока „Насърчаване на съгласуваността между макроикономическите, структурните политики и политиките по заетостта“ (№ 5).

Изменение29

Предложение за решение

Приложение – раздел 2 – параграф, следващ насока 21

Текст, предложен от Комисията

С оглед създаването на максимален брой работни места, запазването на конкурентоспособността и допринасяне за успеха на общата икономическа рамка, общото развитие на трудовото заплащане следва да бъде съгласувано с нарастването на производителността през икономическия цикъл и следва да отразява състоянието на пазара на труда. Разликата в заплащането на мъжете и жените трябва да бъде намалена. Необходимо е да се обърне особено внимание на ниските заплати в професиите и секторите, обикновено доминирани от жени, и на причините, водещи до намаляване на заплащането в професиите и секторите, които се феминизират. Възможно е да бъдат необходими усилия за намаляване на непреките разходи за труд и преразглеждане на данъчните ставки, за да се улесни създаването на работни места, особено за нископлатените

Изменение

С оглед създаването на максимален брой работни места, запазването на конкурентоспособността и допринасяне за успеха на общата икономическа рамка, общото развитие на трудовото заплащане следва да бъде съгласувано с нарастването на производителността през икономическия цикъл и следва да отразява състоянието на пазара на труда. Разликата в заплащането на мъжете и жените трябва да бъде намалена. Необходимо е да се обърне особено внимание на ниските заплати в професиите и секторите, обикновено доминирани от жени, **като се намали разликата в заплащането на мъжете и жените**, и на причините, водещи до намаляване на заплащането в професиите и секторите, които се феминизират. Възможно е да бъдат необходими усилия за намаляване на непреките разходи за труд и преразглеждане на данъчните ставки, за

работни места.

да се улесни създаването на работни места, особено за нископлатените работни места.

Изменение 30

Предложение за решение Приложение – раздел 2 – насока 22 - първо тире

Текст, предложен от Комисията

- насърчаване на социалните партньори в рамките на техните правомощия да поставят подходяща рамка за договаряне на работните заплати, с което да се въздейства върху производителността и да се отговори на предизвикателствата на пазара на труда на всички нива и се избегне неравнопоставеността между половете в заплащането,

Изменение

- насърчаване на социалните партньори в рамките на техните правомощия да поставят подходяща рамка за договаряне на работните заплати, с което да се въздейства върху производителността и да се отговори на предизвикателствата на пазара на труда на всички нива, **да се гарантира съответстваща покупателна способност на европейските граждани** и се избегне неравнопоставеността между половете в заплащането **и увеличаването на неравенствата**,

Изменение31

Предложение за решение Приложение - раздел 3 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

Европа се нуждае от повече и по-ефективни инвестиции в човешки капитал. Твърде много хора не успяват да влязат, да се развиват или да останат в пазара на труда поради липса на професионални умения или в резултат на несъответствие на техните умения с търсените. За улесняване достъпа до заетост за мъже и жени от всички възрастови групи, за увеличаване нивото на производителността,

Изменение

Европа се нуждае от повече и по-ефективни инвестиции в човешки капитал. Твърде много хора не успяват да влязат, да се развиват или да останат в пазара на труда поради липса на професионални умения или в резултат на несъответствие на техните умения с търсените. За улесняване достъпа до заетост за мъже и жени от всички възрастови групи, **като им се гарантират равни възможности**, за

иновациите и качеството на работата, Европейският съюз се нуждае от по-големи и по-ефективни инвестиции в човешки капитал, и *учене* през целия живот в съответствие с концепцията за съчетаване на гъвкавостта и сигурността в полза на отделния човек, предприятията, икономиката и обществото.

увеличаване нивото на производителността, иновациите и качеството на работата, **както и за да се помогне на работниците да се адаптират към бързопроменящите се условия**, Европейският съюз се нуждае от по-големи и по-ефективни инвестиции в човешки капитал, и **професионално обучение** през целия живот, **чрез осигуряване на достъп до различни форми на продължаващо обучение**, в съответствие с концепцията за съчетаване на гъвкавостта и сигурността в полза на отделния човек, предприятията, икономиката и обществото.

Изменение 32

Предложение за решение Приложение – раздел 3 – насока 23

Текст, предложен от Комисията

Насока 23. Увеличаване и подобряване на инвестициите в човешки капитал чрез:

- политики за образование и обучение основани на *включването и действията* за чувствително улесняване на достъпа до начално професионално, средно и висше образование, включително *чиракуване* и обучение по предприемачество (бизнес обучение),

- **значително** намаляване на броя на преждевременно напусналите училище,

- ефективни стратегии за *учене* през целия живот, достъпни за всички в

Изменение

Насока 23. Увеличаване **на възможностите за обучение през целия живот** и подобряване на инвестициите в човешки капитал чрез:

- политики *и мерки* за образование и обучение, основани на *интеграцията, с оглед* чувствително улесняване на достъпа до начално професионално, средно и висше образование, включително *техническо обучение* и обучение по предприемачество (бизнес обучение),

- **максимално** намаляване на броя на преждевременно напусналите училище, **така че да се предотврати възможността учениците да напускат училище без квалификация и по този начин да бъдат изложени на повишен риск от безработица,**

- ефективни стратегии за *обучение* през целия живот, достъпни за всички в

училища, работодатели, обществените власти и домакинства в съответствие с Европейските споразумения, включително чрез подходящи стимули и механизми за споделяне на разходите, за повишаване участието в продължаващо обучение и обучение на работното място през целия жизнен цикъл, особено за нискоквалифицираните и по-възрастните работници.

Вж. също интегрирана насока „Увеличаване и подобряване на инвестициите в научноизследователска и развойна дейност, по-специално от страна на частните предприятия“ (№ 7).

Изменение33

Предложение за решение

Приложение – раздел 3 – параграф, следващ насока 23

Текст, предложен от Комисията

Поставянето на амбициозни цели и увеличаването на нивото на инвестиране от всички участници не е достатъчно. За да се осигури постигане на съответствие между търсенето и предлагането, системите за *учене* през целия живот трябва да бъдат финансово и организационно достъпни и да съответстват на променящите се потребности. Адаптирането и създаването на капацитет на системите за образование и обучение е необходимо за подобряване на тяхната адекватност на пазара на труда, на възможностите им за посрещане потребностите на

училища, *предприятия*, *обществени органи* и домакинства в съответствие с Европейските споразумения, включително чрез подходящи стимули и механизми за споделяне на разходите, за повишаване участието в продължаващо обучение и обучение на работното място през целия жизнен цикъл, особено за нискоквалифицираните и по-възрастните работници.

- осигуряване на условия за улесняване на достъпа на жените до образование, специализация и обучение през целия живот, и по-специално достъпа им до обучение и квалификация, необходими за професионалното им развитие,

Вж. също интегрирана насока „Увеличаване и подобряване на инвестициите в научноизследователска и развойна дейност, по-специално от страна на частните предприятия“ (№ 7).

Изменение

Поставянето на амбициозни цели и увеличаването на нивото на инвестиране от всички участници не е достатъчно. За да се осигури постигане на съответствие между търсенето и предлагането, системите за *обучение* през целия живот трябва да бъдат финансово и организационно достъпни и да съответстват на променящите се потребности. Адаптирането и създаването на капацитет на системите за образование и обучение е необходимо за подобряване на тяхната адекватност на пазара на труда, на възможностите им за посрещане потребностите на

икономика и общество, основаващи се на знания, на ефективността им **и на справедливостта**. Информационните и комуникационни технологии могат да бъдат използвани за подобряване на достъпа до обучение и образование, както и за тяхното по-добро приспособяване към потребностите на работниците и работодателите. Необходима е и по-голяма мобилност, както за целите на заетостта, така и за обучението, за по-широк достъп до възможностите за наемане в Европейския съюз като цяло. Оставащите препятствия пред мобилността в рамките на пазара на труда в Европейския съюз трябва да се премахнат, по-специално тези, които се отнасят до признаването и прозрачността на квалификациите, както и на тяхното използване, и на резултатите от обучението, именно чрез прилагането на Европейската квалификационна рамка. Ще бъде от значение да се използват договорените европейски инструменти и помощни препратки за подкрепа на реформите на националните системи за образование и обучение, както е изложено в Работната програма за обучение и образование 2010 г.

икономика и общество, основаващи се на знания, на ефективността им **и на равния достъп и разпределение**. **Достъпът до образование и обучение за мъже и жени от всяка възраст и съгласуването на потребностите от умения и предлаганите от обществения и частния сектор възможности за образование и обучение следва да бъдат придружавани от система за професионална ориентация през целия живот**. Информационните и комуникационни технологии могат да бъдат използвани за подобряване на достъпа до обучение и образование, както и за тяхното по-добро приспособяване към потребностите на работниците и работодателите. Необходима е и по-голяма мобилност, както за целите на заетостта, така и за обучението, за по-широк достъп до възможностите за наемане в Европейския съюз като цяло. Оставащите препятствия пред мобилността в рамките на пазара на труда в Европейския съюз трябва да се премахнат, по-специално тези, които се отнасят до признаването и прозрачността на квалификациите, както и на тяхното използване, и на резултатите от обучението, именно чрез прилагането на Европейската квалификационна рамка. Ще бъде от значение да се използват договорените европейски инструменти и помощни препратки за подкрепа на реформите на националните системи за образование и обучение, както е изложено в Работната програма за обучение и образование 2010 г.

Изменение34

Предложение за решение
Приложение - раздел 3 - насока 24 – тире 1 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- като насърчава предаването на образователни техники и на учебно съдържание от едно поколение преподаватели на друго,

Изменение35

Предложение за решение
Приложение - раздел 3 - насока 24 – тире 3 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

- осигуряване на чуждоезиково обучение в рамките на началното обучение и обучението през целия живот.

Обосновка

Proficiency in a number of languages is necessary in the European Union and in a multipolar world in order to facilitate worker mobility.

Изменение36

Предложение за решение
Приложение 2 а (ново)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

ПРИЛОЖЕНИЕ 1а

Цели и ориентировъчни показатели
Следните цели и ориентировъчни показатели бяха договорени в контекста на Европейската стратегия за заетостта:

- на всяко безработно лице се предлага нов старт преди достигане на 4 месеца безработица, в случай че това са млади хора, и 12 месеца — в случай че са по-възрастни лица, под формата

на обучение, повторно обучение, стаж на място, работа или друга мярка по заетостта, комбинирана, по целесъобразност, с продължаване на помощта за търсене на работа,

- до 2010 г. 25% от дългосрочно безработните да участват в някоя от активните мерки под формата на обучение, преквалификация, стаж или друга мярка по заетостта с цел достигане на средната стойност на трите най-напреднали държави-членки,

- търсещите работа в целия Европейски съюз да могат да получат информация за всички свободни работни места, обявени в службите по заетостта на държавите-членки с цел насърчаване на мобилността на търсещите работни места на европейския пазар на труда,

- увеличаване с пет години, на равнище Европейски съюз, на действителната средна възраст за напускане на пазара на труда към 2010 г. (сравнено с 59,9 години през 2001 г.),

- осигуряване до 2010 г. на грижи за деца за най-малко 90% от децата между три години и задължителната възраст за започване на училище и за най-малко 33% от децата под тригодишна възраст,

- свеждане на средното равнище на преждевременно напускащите училище в Европейския съюз до не повече от 10% ,

- към 2010 година най-малко 85 % от 22-годишните в Европейския съюз следва да са завършили горната степен на средното образование,

- средното равнище на участие във формите на обучение през целия живот в Европейския съюз трябва да бъде най-малко 12,5 % от населението

на възраст между 25 и 64 години.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

In its strategic report on the renewed Lisbon strategy for growth and jobs of 11 December 2007, the Commission concludes that the Lisbon Strategy for Growth and Jobs is working. It proposes to the Spring Council 2008 to reaffirm the current guidelines for growth and jobs, including the employment guidelines, for the next cycle 2008-2010 and to focus on strengthening their implementation in Member States' National Reform Programmes.

Your draftswoman shares the view that the renewed Lisbon Strategy is beginning to deliver results. According to the European Commission's latest economic forecasts, GDP growth in the EU has risen from 1,8 % in 2005 and is expected to increase to 2,9% in 2007 and to 2,4% in 2008. In 2007, 3.6 million new jobs were created in the EU and 4.5 million jobs are expected to be created in the period 2008-2009. The employment rate is currently around 65% of the total working-age population and is expected to move above 66% in 2009, whereas the unemployment rate is expected to move from 8.9% in 2005 to 7.3% in 2007 and 7.1% in 2008. However, following the recent turbulences on the financial markets in the US and - to a somewhat lesser extent - in the EU, the estimated EU growth figures may have to be slightly moderated. Therefore, the EU needs to enhance its efforts to reinforce the so called knowledge triangle (research, education and innovation) at the heart of the Lisbon Strategy in order to create a growth dynamic of its own.

Moreover, your draftswoman is of the opinion that the renewed Lisbon Strategy is not delivering for all European citizens. Particular attention needs to be drawn to the fact that 6 million young people in the EU currently leave school early. That's 15% of all young people between 18 and 24. In 2006, youth unemployment represented 40% of total unemployment in the EU. Furthermore, 2006 unemployment rates were almost twice as high for non-EU nationals as for EU nationals. People with the lowest incomes are also hit: 78 million people - or 16 % of the total EU population - are poor or are at risk-of-poverty. The fact that there are 14 million working poor in the EU also shows that the Lisbon Strategy for growth and jobs is not delivering on social inclusion.

Furthermore, the renewed Lisbon Strategy may have delivered more jobs but not always better jobs. Recent EUROSTAT figures show that the amount of fixed-term contracts and part-time employment in the EU as a whole has not decreased but that it is still gradually increasing. Whereas the amount of persons employed part-time moved from 16.2% to 18.1% between 2000 and 2006, the share of employees with a contract of limited duration has grown from 12,3% to 14.4%. Even more importantly, the share of involuntary fixed-term contracts in the EU between 2000-2005 has also increased to reach 7,5% for women and 6,7% for men. In 2005, almost a third of women and men employees aged under 30 had fixed-term contracts and around 40% of these were employed in fixed-term jobs involuntarily. Furthermore, EUROSTAT estimates point out that public expenditure on active labour market policy measures has slightly decreased over the last few years: for the EU -15 from 0,701% of GDP in 2003 to 0,64% in 2004 and 0,544% in 2005 and for the entire EU from 0,62% in 2004 to 0,525% in 2005. These figures show that Member States are currently not working towards a balanced "flexicurity" approach.

Your draftswoman strongly supports the request of the European Spring Council 2007 that the common social objectives of Member States should be better taken into account within the Lisbon agenda, in order to ensure the continuing support for European integration by the Union's citizens. The European Spring Council also stressed the need to fight poverty and social exclusion, especially child poverty, and to give all children equal opportunities, in order to strengthen social cohesion. Given the fact that the current Lisbon Strategy is not delivering on social inclusion, your draftswoman recommends reorienting the current Lisbon strategy on Growth and Jobs towards a strategy based on growth, jobs and inclusion. In this respect, she would like to refer to the commitment of the European Council of 15 and 16 June 2006 adopting the renewed EU Sustainable Development Strategy to make use of synergies between the Lisbon Strategy for growth and jobs and the EU Sustainable Development Strategy. These two strategies recognise that economic, social and environmental objectives can reinforce each other and should advance together. One of the key challenges of the EU Sustainable Development Strategy is the creation of a socially inclusive society whereby operational objectives and targets are put forward in order to reduce the number of people at risk of poverty and social exclusion, to significantly increase the labour market participation of women, older workers and migrants and to promote increased employment of young people. In line with the renewed EU Sustainable Development Strategy and the Council conclusions of 2007 on the Lisbon agenda, your draftswoman is of the opinion that it is essential to promote the adoption of common social standards at EU level as well as better implementation of the existing ones, to raise efforts to tackle work-in-poverty and to establish a link between the integrated guidelines on the one hand and the open method of coordination on social protection and social inclusion on the other hand. The introduction of new commitments within the guidelines allows strengthening the social dimension of the renewed Lisbon Strategy.

In order to ensure that the renewed Lisbon Strategy would not only deliver more jobs but also better jobs, this report strongly recommends integrating a balanced "flexicurity" approach in the employment guidelines themselves. This report builds on the report of the European Parliament prepared by Ole Christensen and adopted in plenary on 29 November 2007 which proposed to the European Council to adopt a balanced set of common principles based on the creation of quality of employment and the strengthening of the values of the European social model. It also takes into account the conclusions of the EPSCO Council of 5-6 December 2007 in which a number of common principles of flexicurity were adopted. In line with the recommendations of the social partners and the report of the European Parliament, the Council expressly recognised the importance of a solid, integrated and balanced "flexicurity" approach. Your draftswoman also welcomes the fact that the EPSCO Council invited the Commission to take the necessary steps to secure favourable conditions for a balanced implementation of the flexicurity approach by Member States and to launch a public initiative in close cooperation with the European social partners in order to facilitate the ownership of the principles by the relevant stakeholders on the labour market, and to raise the awareness of citizens of flexicurity, its underlying logic, its main elements and its implications.

Your draftswoman would like to stress the crucial importance of partnerships between governments at local, regional and national level, national parliaments, social partners and civil society in the implementation of the employment guidelines. A better involvement of all stakeholders will improve the results of the employment strategy and enhance the public debate.

Your draftswoman expresses her disappointment over the fact that the Lisbon Community Programme 2008-2010 contains only limited concrete commitments in the social field. Therefore, she urges the Commission to adopt an ambitious renewed Social Agenda by mid-2008 which should form an integrative and important part of the Lisbon Strategy. The renewed social agenda should not only cover education, migration and demographic evolutions and help to address the skills gap, but should also contain clear commitments to strengthen the European Social Acquis in order to improve the quality of employment and to fight social exclusion, discrimination and poverty.

In the light of the above, your draftswoman concludes that the current employment guidelines do not need a complete revision but rather need to be amended on very particular points. Although she supports the amendments of the Commission to the explanatory texts of the Employment guidelines, your draftswoman also calls for the revision of the guidelines themselves in order to increase the visibility of the needed changes. The proposed list of amendments to the employment guidelines relates in particular to strengthening the social dimension of the Lisbon strategy (and the visibility thereof), to the quality of employment in the guidelines through the introduction of a balanced flexicurity approach and to the introduction of a clause on active inclusion. Your draftswoman welcomes the fact that the European Commission includes the targets and benchmarks in the framework of the European Employment Strategy in the explanatory texts. For reasons of visibility, she recommends however that these targets and benchmarks also remain enlisted as an annex to the guidelines.

7.4.2008

СТАНОВИЩЕ НА КОМИСИЯТА ПО ПРАВАТА НА ЖЕНИТЕ И РАВЕНСТВОТО МЕЖДУ ПОЛОВЕТЕ

на вниманието на комисията по заетост и социални въпроси

относно предложението за решение на Съвета относно насоки за политиките за заетостта на държавите-членки (съгласно член 128 от Договора за ЕО)
(COM(2007)0803 ЧАСТ V – C6-0031/2008 – 2007/0300(CNS))

Докладчик за становище: Claire Gibault

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по правата на жените и равенството между половете приканва водещата комисия по заетост и социални въпроси да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за решение Съображение 2

Текст, предложен от Комисията

(2) Прегледът на националните програми за реформа на държавите-членки, *които* се съдържа в Доклада на Комисията за годишния напредък и в проекта на Съвместния доклад за заетостта, показва, че държавите-членки трябва да продължат да полагат усилия в следните приоритетни области:

- привличане и задържане на повече хора *в трудова заетост*, увеличаване

Изменение

(2) Прегледът на националните програми за реформа на държавите-членки, *който* се съдържа в Доклада на Комисията за годишния напредък и в проекта на Съвместния доклад за заетостта, показва, че държавите-членки трябва да продължат да полагат усилия **за увеличаване на равнището на заетост, по специално при жените и възрастните работници**, в следните приоритетни области:

– привличане и задържане на повече хора *на пазара на труда, които заемат*

предлагането на работна *сила* и модернизиране на системите за социална защита;

– подобряване адаптивността на работниците и предприятията, както и

– увеличаване на инвестициите в човешки капитал посредством по-добро образование и обучение.

Изменение 2

Предложение за решение

Приложение – алинея 1 – първо тире

Текст, предложен от Комисията

– *Пълната* заетост: Постигането на пълна заетост и намаляване на безработицата и неактивността чрез увеличаване търсенето и предлагането на работна *сила* чрез прилагане на подхода за съчетаване на гъвкавост и сигурност е от съществено значение за устойчивостта на икономическия растеж и укрепването на социалната сплотеност. За това са необходими политики, които едновременно *работят по* гъвкавостта на пазарите на труда, организацията на труда и трудовоправните отношения и *по* сигурността — социална и на трудовата заетост;

качествени работни места, увеличаване предлагането на работна *ръка*, модернизиране на системите за социална защита и *приемане на цялостен подход по отношение на равенството между половете и недискриминацията*,

– подобряване адаптивността на работниците и предприятията *към предизвикателствата, произтичащи от глобализацията*, както и

– по-големи инвестиции в човешки ресурси посредством подобряване на образованието и уменията.

Изменение

– *пълната* заетост: Постигането на пълна заетост и намаляване на безработицата и неактивността чрез увеличаване търсенето и предлагането на работна *ръка* чрез прилагане на подхода за съчетаване на гъвкавост и сигурност е от съществено значение за устойчивостта на икономическия растеж и укрепването на социалната сплотеност. За това са необходими политики, които едновременно *разглеждат* гъвкавостта на пазарите на труда, организацията на труда и трудовоправните отношения, *по-специално с оглед съвместяването на семейния живот и служебните задължения*, и сигурността — социална и на трудовата заетост;

Изменение 3

Предложение за решение Приложение – алинея 1 – второ тире

Текст, предложен от Комисията

– *Подобряване* на качеството и производителността на *работата*: *Усилията* да се повиши равнището на заетост *включват и подобряването на* привлекателността на работните места, качеството на *работата* и нарастването на производителността на труда, както и намаляване на сегментирането и дела на т.нар. „*работещи бедни*“. *Необходимо е да се постигне съответствие между* качеството на *работата*, производителността и заетостта;

Изменение

– *подобряване* на качеството и производителността на *труда*: *усилията* да се повиши равнището на заетост *вървят ръка за ръка с тези, които целят подобряване* привлекателността на работните места, качеството на *труда* и нарастването на производителността на труда, както и намаляване на сегментирането *на пазара на труда*, ***неравнопоставеността между мъжете и жените*** и дела на т.нар. „*бедни работници*“. *Взаимодействието между* качеството на *труда*, производителността и заетостта *трябва да се използва пълноценно*;

Изменение 4

Предложение за решение Приложение – алинея 1 – трето тире

Текст, предложен от Комисията

– *Засилване* на социалното и териториално сближаване: *Необходими са* решителни действия за насърчаване и ускоряване на *социалното приобщаване*, за *преборване с* бедността, особено *сред децата*, за предотвратяване на изключването от пазара на труда и подкрепа *на интегрирането в заетостта на хора в* неравностойно положение, както и за намаляване на регионалните несъответствия по отношение на заетостта, безработицата и производителността на труда, особено в изоставащите райони. *Необходимо е* засилено взаимодействие с Открития

Изменение

– *засилване* на социалното и териториално сближаване: *необходими са* решителни действия за насърчаване и ускоряване на *социалната интеграция*, за *борба срещу* бедността, особено ***при жените, семействата с един родител и многодетните семейства без финансови средства***, за предотвратяване на изключването от пазара на труда и подкрепа *за професионалната интеграция на* ***жените и лицата*** в неравностойно положение, както и за намаляване на регионалните несъответствия по отношение на заетостта, безработицата и производителността на труда, особено

метод на координацията относно социалната закрила и *социалното приобщаване*.

в изоставашите райони. Необходимо е засилено взаимодействие с Открития метод на координацията относно социалната закрила и *социалната интеграция*.

Изменение 5

Предложение за решение Приложение – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

*Съществени за напредъка са осигуряването на равните възможности и борбата с дискриминацията. Във всяко предприето действие трябва да се насърчава равенството на половете и третирането на пола наред с другите основни водещи фактори. Трябва да се обърне специално внимание за значителното намаляване на всички пропуски на пазара на труда по отношение на неравнопоставеността между половете в съответствие с Европейския пакт за равенство между половете. Това ще подпомогне държавите-членки да се справят с демографския спад. Като част от един нов подход към поколенията следва да се отдели особено внимание на положението на младите хора, на изпълнението на Европейския пакт за младежта и на насърчаването на достъпа до заетост през цялата трудоспособна възраст. Особено внимание трябва да се отдели и на значителното намаляване на несъответствията в заетостта за хората в неравнопоставено положение, **включително хората с увреждания**, както и между гражданите от Европейския съюз и тези от трети страни във връзка с постигането на всякакви национални цели.*

Изменение

*Осигуряването на равни възможности и борбата срещу дискриминацията са от съществено значение за осъществяване на напредък. Включването на въпросите, свързани с особеностите на полова принадлежност, и насърчаването на равенството между мъжете и жените трябва да се гарантират във всички предприети действия. Трябва също така да се отдели специално внимание на въпроса за чувствително намаляване на всякакви неравенства между мъжете и жените на пазара на труда, в съответствие с договореното в Европейския пакт за равенство между мъжете и жените, **което предполага стриктно прилагане на европейските директиви в областта на равното третиране и премахване на неравенствата**. Това ще позволи на държавите-членки да се справят с демографското предизвикателство. В рамките на един нов подход към поколенията следва да се отдели особено внимание на положението на младите хора чрез прилагане на Европейския пакт за младежта и на насърчаването на достъпа до заетост през цялата трудоспособна възраст. Друга много важна задача е значителното ограничаване на неравнопоставеността, на която са подложени лицата в неравнопоставено*

положение на пазара на труда, както и неравнопоставеността между лицата, произхождащи от трети държави и гражданите на Европейския съюз, в съответствие с евентуалните цели на национално равнище.

Изменение 6

Предложение за решение Приложение – насока 17 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Насока 17. *Осъществяване на политики по заетостта, целящи постигане на пълна заетост, подобряване качеството и производителността на работа, насърчаване на социалното и териториално сближаване*

Изменение

Насока 17. *Прилагане на политиките за заетостта, целящи постигането на пълна заетост, подобряване на качеството и **сигурността на работното място, както и на** производителността на труда, и укрепване на социалното и териториалното сближаване.*

Изменение 7

Предложение за решение Приложение – алинея 6 – първо тире

Текст, предложен от Комисията

- привличане и задържане на *повече хора в трудова заетост*, увеличаване предлагането на **работна сила** и модернизиране на системите за социална защита;

Изменение

- привличане и задържане на *по-голям брой лица на пазара на труда*, увеличаване предлагането на **работни места на пълен работен ден**, **намаляване на неравенствата между мъжете и жените** и модернизиране на системите за социална защита;

Изменение 8

Предложение за решение Приложение – алинея 6 – трето тире

Текст, предложен от Комисията

– увеличаване на инвестициите в човешки капитал посредством по-добро образование и обучение.

Изменение

– по-големи инвестиции в човешки ресурси посредством подобряване на образованието и уменията и насърчаване на разнообразието от възможности за професионален избор с оглед увеличаване способността на мъжете и жените за намиране на работа в хода на целия им професионален живот.

Изменение 9

Предложение за решение Приложение - раздел 1 - заглавие

Текст, предложен от Комисията

1. Привличане и задържане на *повече хора в трудовата заетост*, увеличаване предлагането на работна ръка и модернизирани на системите за социална защита

Изменение

1. Привличане и задържане на *по-голям брой лица на пазара на труда, за предпочитане на работни места с безсрочен трудов договор*, увеличаване предлагането на работна ръка, *намаляване на неравенствата между мъжете и жените* и модернизирани на системите за социална защита

Изменение 10

Предложение за решение Приложение – раздел 1 – алинея 1

Текст, предложен от Комисията

Повишаването на равнищата на заетост е най-ефективното средство за генериране на икономически растеж и насърчаване на икономики с *по-широк социален обхват*, като едновременно се осигурява *защитна мрежа* за тези,

Изменение

Повишаването на равнищата на заетост е най-ефективното средство за генериране на икономически растеж и насърчаване на икономики, *подпомагащи социалната интеграция*, като едновременно се осигурява *защита*

които са *неспособни* да работят. *Насърчаването на подход към работата, основан на жизнения цикъл, и модернизиране на системите за социална защита за осигуряване на тяхната адекватност, финансовата устойчивост и в съответствие с променящите се потребности на обществото стават все по-необходими във връзка с очакваното намаляване на населението в трудоспособна възраст.* Необходимо е да се отдели специално внимание за *справяне с повтарящите се несъответствия в заетостта между жени и мъже*, както и за повишаване на равнището на заетост на по-възрастните работници и младежи като част от нов подход към поколенията, както и за насърчаване на активното приобщаване на *тези хора*, които са *ней-изолирани* от пазара на труда. Необходими са активни *дейности* за подобряване на положението на младите хора на пазара на труда и за значително намаляване на безработицата сред младежите, чиито средни стойности са два пъти по-високи от цялостното равнище на безработица.

за тези, които *не са в състояние* да работят. *Очакваното намаляване на броя лица в трудоспособна възраст налага още повече подход към заетостта, който се основава на жизнения цикъл и на модернизирането на системите за социална защита, за да гарантира тяхната адекватност, финансова жизнеспособност и способност за адаптиране към развитието на потребностите на обществото.* Необходимо е да се отдели специално внимание за *премахване на трайната неравнопоставеност между жените и мъжете на пазара на труда*, както и за повишаване на равнището на заетост на по-възрастните работници и младежите като част от нов подход към поколенията, както и за насърчаване на активното приобщаване на *лицата*, които са *най-изолирани* от пазара на труда, ***по-специално на жертвите на различни видове дискриминация, която се изостря допълнително от тежките географски условия в труднодостъпните островни и планински региони.*** Необходими са активни *усилия* за подобряване на положението на младите хора на пазара на труда и за значително намаляване на безработицата сред младежите, чиито средни стойности са два пъти по-високи от цялостното равнище на безработица.

Изменение 11

Предложение за решение Приложение – раздел 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията

Трябва да се създадат подходящи условия за подпомагане напредъка в областта на заетостта независимо дали *при* първо назначаване, връщане на работа след прекъсване или *желанието* за удължаване на *трудовия* живот.

Изменение

Трябва да се създадат подходящи условия за подпомагане напредъка в областта на заетостта независимо дали *става дума за* първо назначаване, връщане на работа след прекъсване или *желание* за удължаване на

Качеството на работните места, включително заплащането и другите придобивки, условията на труд, сигурността на работното място, достъпът до *учене* през целия живот и перспективите за професионална кариера са решаващи за подхода на съчетаване на гъвкавост и сигурност, така както и подкрепата и *поощренията*, произтичащи от системата за социална защита. За да се поощри подхода към работата, основан на жизнения цикъл, и да се *популяризира* съчетаването на *работата* с личния живот, е необходимо да се *предоставят* политики, насочени към грижите за децата. Осигуряването до 2010 г. на грижи за деца, обхващащи най-малко 90 % от децата между три години и задължителната възраст за започване на училище, и за 33 % от децата под тригодишна възраст, е **полезен сравнителен** показател. Повишаването на средното равнище на заетост на родителите, особено на самотните родители, изисква мерки за подкрепа на семействата. По-специално държавите-членки трябва да отчетат **специалните** потребности на самотните родители **и семействата с много деца**. Освен това, за да се увеличи трудовият живот, ще се наложи средната ефективна възраст за излизане от пазара на труда към 2010 г. да бъде увеличена на равнище ЕС с пет години (спрямо 59,9 през 2001 г.). Държавите-членки трябва също да прилагат мерки за здравна защита, за превенция и насърчаване на здравословния начин на живот с цел да намалят тежестта на заболяванията, да повишат продуктивността на труда и да удължат трудовия живот.

професионалния живот. Качеството на работните места, включително заплащането и другите придобивки, условията на труд, сигурността на работното място, достъпът до *обучение* през целия живот и перспективите за професионална кариера са решаващи за подхода на съчетаване на гъвкавост и сигурност, така както и подкрепата и *мерките за насърчаване*, произтичащи от системата за социална защита. За да се поощри подхода към работата, основан на жизнения цикъл, и да се *подпомогне* съчетаването на *професионалния* с личния живот, е необходимо да се *прилагат* политики, насочени към *гарантиране* на грижите за децата. Осигуряването до 2010 г. на грижи за деца, обхващащи най-малко 90 % от децата между три години и задължителната възраст за започване на училище, и за 33 % от децата под тригодишна възраст, е показател **от първостепенно значение**. Повишаването на средното равнище на заетост на родителите, особено на самотните родители, изисква мерки за подкрепа на семействата. По-специално държавите-членки трябва да отчетат **специфичните** потребности на самотните родители, **многодетните семейства и семействата, които се грижат за лица в напреднала възраст или лица с увреждания**. Освен това, за да се увеличи трудовият живот, ще се наложи средната ефективна възраст за излизане от пазара на труда към 2010 г. да бъде увеличена на равнище ЕС с пет години (спрямо 59,9 през 2001 г.). Държавите-членки трябва също да прилагат мерки за здравна защита, за превенция и насърчаване на здравословния начин на живот с цел да намалят тежестта на заболяванията, да повишат продуктивността на труда и да удължат трудовия живот.

Изменение 12

Предложение за решение Приложение – насока 18 – първо тире

Текст, предложен от Комисията

- подновен стремеж за създаване на възможности за заетост на младите хора и намаляване на безработицата сред младежите, както се призовава в Европейския пакт за младежта,

Изменение

- подновен стремеж за създаване на възможности за заетост на младите хора и намаляване на безработицата сред младежите, както се призовава в Европейския пакт за младежта, **като същевременно се води борба срещу дискриминацията въз основа на пола;**

Изменение 13

Предложение за решение Приложение – насока 18 – второ тире

Текст, предложен от Комисията

- решителни действия за повишаване на участието на жените и намаляване на неравнопоставеността на половете в заетостта, безработицата **и** заплащането на труда,

Изменение

- решителни действия за повишаване на участието на жените и намаляване на неравнопоставеността на половете в *областта на* заетостта, безработицата, заплащането на труда, **професионалното развитие и обучение.**

Изменение 14

Предложение за решение Приложение – насока 18 – трето тире

Текст, предложен от Комисията

- по-добро съвместяване на професионалния и личния живот и осигуряване на достъпни грижи за **деца** и други групи, нуждаещи се от специално внимание,

Изменение

- по-добро съвместяване на професионалния и личния живот, **по-специално, като се предостави подкрепа на семействата с един родител чрез насърчаване на справедливо разпределение на семейните отговорности и инвестициите в публичните служби и тяхната дейност, както и чрез**

създаване на възможност за родителите (както за мъжете, така и за жените) да преминават на работа на непълен работен ден, без да са подложени на дискриминация в сравнение с работещите на пълен работен ден, и осигуряване до 2010 г. на качествени и достъпни грижи за 90% от децата в задължителна възраст за започване на училище във всички държави-членки, и на грижи за други групи, нуждаещи се от специално внимание,

Изменение 15

Предложение за решение Приложение – насока 18 – пето тире

Текст, предложен от Комисията

- модернизиране на системите за социална защита, пенсионната система и системата на здравно осигуряване, и осигуряващи тяхната социална адекватност, финансова устойчивост и съответствие с променящите се нужди, и подкрепа на участието в заетост и по-дългия трудов живот.

Изменение

- модернизиране на системите за социална защита, *включително на* пенсионната система и системата на здравно осигуряване, *за да се осигури* тяхната социална адекватност, финансова устойчивост и *способност за адаптация* към променящите се потребности, *така че да се подпомага професионалната реализация и икономическата независимост* и да се подкрепя участието на пазара на труда и по-дългия трудов живот.

Изменение 16

Предложение за решение Приложение – раздел 1 – алинея 4

Текст, предложен от Комисията

Политиките за активно приобщаване могат да повишат предлагането на работна ръка и да укрепят сплотеността на обществото, освен това те са мощно средство за насърчаване на социалната

Изменение

Активните интеграционни политики могат да повишат предлагането на работна ръка и да укрепят сплотеността на обществото, освен това те са ефективно средство за насърчаване на

интеграция на *тези хора*, които са в най-неравностойно положение, и интеграцията им на пазара на труда. На *всеки човек, останал без работа*, трябва да се предостави възможност за ново начало в разумен срок. Ако става въпрос за младежи, този срок трябва да бъде кратък, например до 2010 г. *най-много* 4 месеца; а за възрастни *най-много* 12 месеца. Трябва да се следват политики, насочени към предлагане на активни мерки на пазара на труда, за дългосрочно безработните, като се отчита сравнителният показател от 25 % за равнището на участие към 2010 г. *Активирането трябва да става под формата на обучение, преквалификация, трудова практика, работно място или друга мярка за повишаване на пригодността за заетост, съчетана, където е уместно, с непрекъсната помощ за търсене на работа.* Облекчаването на достъпа до заетост за търсещите работа, предотвратяването на безработицата и гарантирането, че тези, които остават без работа, ще продължат да са тясно свързани с пазара на труда, и с повишена пригодност за заетост, са съществени за увеличаването на участието и предотвратяване на социалната изолация. *Това също е в съответствие с подхода за съчетаване на гъвкавост и сигурност.* Постигането на тези цели изисква премахването на препятствията на пазара на труда чрез подпомагане на активното търсене на работа, улесняване на достъпа до обучение и други активни мерки на пазара на труда, осигуряване на достъпни основни услуги и предоставяне на адекватно равнище на минималните ресурси за всички. В същото време този подход следва да гарантира на всички работещи, че заетостта се отплаща, както и да премахне капаните на безработицата, бедността и неактивността. Следва да се обърне специално внимание на

социалната интеграция на *лицата*, които са в най-неравностойно положение, и интеграцията им на пазара на труда. На *всяко лице, останало без работа*, трябва да се предостави възможност за ново начало в разумен срок. Ако става въпрос за младежи, този срок трябва да бъде кратък, например до 2010 г. *да има максимална продължителност от* 4 месеца; а за възрастни *да не надвишава* 12 месеца. Трябва да се следват политики, насочени към предлагане на активни мерки на пазара на труда за дългосрочно безработните, като се отчита сравнителният показател от 25 % за равнището на участие към 2010 г. *Подобни мерки следва да приемат формата на обучение, преквалификация, професионална практика, работно място или друга мярка за повишаване на пригодността за заетост, съчетана, където е уместно, с непрекъсната помощ за търсене на работа.* Облекчаването на достъпа до заетост за търсещите работа, предотвратяването на безработицата и гарантирането, че тези, които остават без работа, ще продължат да са тясно свързани с пазара на труда, и с повишена пригодност за заетост, са съществени за увеличаването на участието и предотвратяване на социалната изолация. *Тази политика също е в съответствие с принципа на гъвкава сигурност.* Постигането на тези цели изисква премахването на препятствията на пазара на труда чрез подпомагане на активното търсене на работа, улесняване на достъпа до обучение и други активни мерки на пазара на труда, осигуряване на достъпни основни услуги и предоставяне на адекватно равнище на минималните ресурси за всички. В същото време този подход следва да гарантира на всички работещи, че заетостта се отплаща **и че принципът „за еднакво положен труд се полага**

насърчаването *включването* на пазара на труда на *хората* в неравностойно положение и на ниско квалифицираните работници чрез разширяване на социалните услуги и социалната икономика, както и чрез създаване на нови източници за разкриване на работни места в отговор на общите потребности. Борбата с дискриминацията, насърчаването на достъпа до заетост на *хората* с увреждания и интегрирането на имигрантите и малцинствата са от особено значение.

равно възнаграждение” се спазва, както и да премахне капаните на безработицата, бедността и неактивността. Следва да се обърне специално внимание на насърчаването на *интеграцията* на пазара на труда на *лицата* в неравностойно положение и на ниско квалифицираните работници чрез разширяване на социалните услуги и социалната икономика, както и чрез създаване на нови източници за разкриване на работни места в отговор на общите потребности. Борбата с дискриминацията, насърчаването на достъпа до заетост на ***жените и на лицата*** с увреждания и интегрирането на имигрантите и малцинствата са от особено значение.

Изменение 17

Предложение за решение Приложение – насока 19 – трето тире

Текст, предложен от Комисията

- създаване на нови източници за разкриване на работни места ориентирани към физическите лица и бизнеса, особено на местно равнище.

Изменение

- създаване на нови източници за разкриване на работни места, ориентирани към физическите лица и бизнеса, особено на местно ***и регионално*** равнище, ***посредством повишаване на социалната значимост на тези сектори.***

Изменение 18

Предложение за решение Приложение - насока 19а (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

Насока 19а. Гарантиране на активната интеграция на пазара на труда чрез практически мерки, които дават възможност за достъп до устойчиви работни места, изискващи

съответна квалификация.

Изменение 19

Предложение за решение Приложение – насока 20 – първо тире

Текст, предложен от Комисията

- модернизация и укрепване на институциите на пазарите на труда - особено на службите по заетостта, с оглед осигуряване на по-голяма прозрачност на възможностите за заетост и обучение на национално и европейско равнище,

Изменение

- модернизация и укрепване на органите, регулиращи пазара на труда - особено на службите по заетостта, с оглед осигуряване на по-голяма прозрачност на възможностите за заетост и обучение на национално и европейско равнище **и на по-пълна информацията относно действащите норми в областта на равното третиране и равните възможности за жените и мъжете, както и на зачитането на тези норми,**

Изменение 20

Предложение за решение Приложение – насока 21 – второ тире

Текст, предложен от Комисията

- мерки срещу недеклаираната заетост,

Изменение

- мерки срещу недеклаираната заетост, **които водят до намаляване на изгодите от нея за служителите и предприятията,**

Изменение 21

Предложение за решение Приложение – насока 21 – трето тире

Текст, предложен от Комисията

- по-добро прогнозиране и управление на промяната, в това число икономическо реструктуриране, **и по-специално промени, свързани със**

Изменение

- по-добро прогнозиране и управление на промяната, в това число икономическо реструктуриране, **наложени от глобализацията,** с оглед

свободната търговия, с оглед минимизиране на *тяхната социална цена* и улесняване на адаптацията,

минимизиране на *техните социални последици* и улесняване на адаптацията,

Изменение 22

Предложение за решение

Приложение – насока 23 – първо тире

Текст, предложен от Комисията

- политики за образование и обучение основани на *включването и действия за* чувствително улесняване на достъпа до начално професионално, средно и висше образование, включително *чиракуване* и обучение по предприемачество (бизнес обучение),

Изменение

- политики *и мерки* за образование и обучение, основани на *интеграцията*, с *оглед* чувствително улесняване на достъпа до начално професионално, средно и висше образование, включително *техническо обучение* и обучение по предприемачество (бизнес обучение), *като се насърчава по-специално разнообразието от възможности за професионален избор на младите момичета и се оказва съдействие на публичния и частния сектор за подпомагане на участието на жените в областите, в които те са представени в недостатъчна степен, и за използване на техните знания и умения,*

Изменение 23

Предложение за решение

Приложение – насока 23 – трето тире

Текст, предложен от Комисията

- ефективни стратегии за *учене* през целия живот, достъпни за всички в училища, *работодатели*, *обществените власти* и домакинства в съответствие с Европейските споразумения, включително чрез подходящи стимули и механизми за споделяне на разходите, за повишаване участието в продължаващо обучение и обучение на работното място през целия

Изменение

- ефективни стратегии за *обучение* през целия живот, достъпни за всички в училища, *предприятия*, *обществени органи* и домакинства в съответствие с Европейските споразумения, включително чрез подходящи стимули и механизми за споделяне на разходите, за повишаване участието в продължаващо обучение и обучение на работното място през целия жизнен цикъл, особено

жизнен цикъл, особено за
нискоквалифицираните **и** по-
възрастните работници.

за нискоквалифицираните **работници**,
по-възрастните работници **и**
работниците от всички възрасти,
които временно са напуснали пазара
на труда, за да могат да съвместят
професионалния и семейния си
живот.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Насоки за политиките за заетостта	
Позовавания	(COM(2007)0803 ЧАСТ V – C6-0031/2008 – 2007/0300(CNS))	
Водеща комисия	EMPL	
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	FEMM 31.1.2008	
Докладчик по становище Дата на назначаване	Claire Gibault 5.2.2008	
Разглеждане в комисия	28.2.2008	3.4.2008
Дата на приемане	3.4.2008	
Резултат от окончателното гласуване	+: 22	–: 0
	0: 3	
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Edit Bauer, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Claire Gibault, Zita Gurmai, Lívia Járóka, Piia-Noora Kauppi, Urszula Krupa, Roselyne Lefrançois, Astrid Lulling, Zita Pleštinová, Anni Podimata, Christa Prets, Teresa Riera Madurell, Anne Van Lancker, Anna Záborská	
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Gabriela Crețu, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Donata Gottardi, Mary Honeyball, Christa Klaß, Marusya Ivanova Lyubcheva, Petya Stavreva, Feleknas Uca	
Заместник(ци) (чл. 178, пар. 2), присъствал(и) на окончателното гласуване	Manolis Mavrommatis	

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Насоки за политиките по заетостта			
Позовавания	(COM(2007)0803 ЧАСТ V – C6-0031/2008 – 2007/0300(CNS))			
Дата на консултация с ЕП	17.1.2008			
Водеща комисия Дата на обявяване в заседание	EMPL 31.1.2008			
Подпомагаща(и) комисия(и) Дата на обявяване в заседание	ECON 31.1.2008	ITRE 31.1.2008	FEMM 31.1.2008	
Неизказано становище Дата на решението	ECON 15.1.2008	ITRE 29.1.2008		
Докладчик(ци) Дата на назначаване	Anne Van Lancker 28.2.2007			
Разглеждане в комисия	17.12.2007	23.1.2008	2.4.2008	5.5.2008
Дата на приемане	6.5.2008			
Резултат от окончателното гласуване	+: -: 0:	38 5 0		
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Jan Andersson, Edit Bauer, Emine Bozkurt, Iles Braghetto, Philip Bushill-Matthews, Alejandro Cercas, Derek Roland Clark, Jean Louis Cottigny, Proinsias De Rossa, Harald Ettl, Richard Falbr, Carlo Fatuzzo, Joel Hasse Ferreira, Roger Helmer, Stephen Hughes, Karin Jöns, Ona Juknevičienė, Jan Jerzy Kułakowski, Jean Lambert, Raymond Langendries, Elizabeth Lynne, Thomas Mann, Jan Tadeusz Masiel, Jiří Maštálka, Maria Matsouka, Elisabeth Morin, Juan Andrés Naranjo Escobar, Csaba Óry, Siiri Oviir, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Jacek Protasiewicz, Bilyana Ilieva Raeva, Elisabeth Schroedter, José Albino Silva Peneda, Jean Spautz, Ewa Tomaszewska, Anne Van Lancker, Gabriele Zimmer			
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Gabriela Crețu, Petru Filip, Jamila Madeira, Csaba Sógor, Kyriacos Triantaphyllides			